67
SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

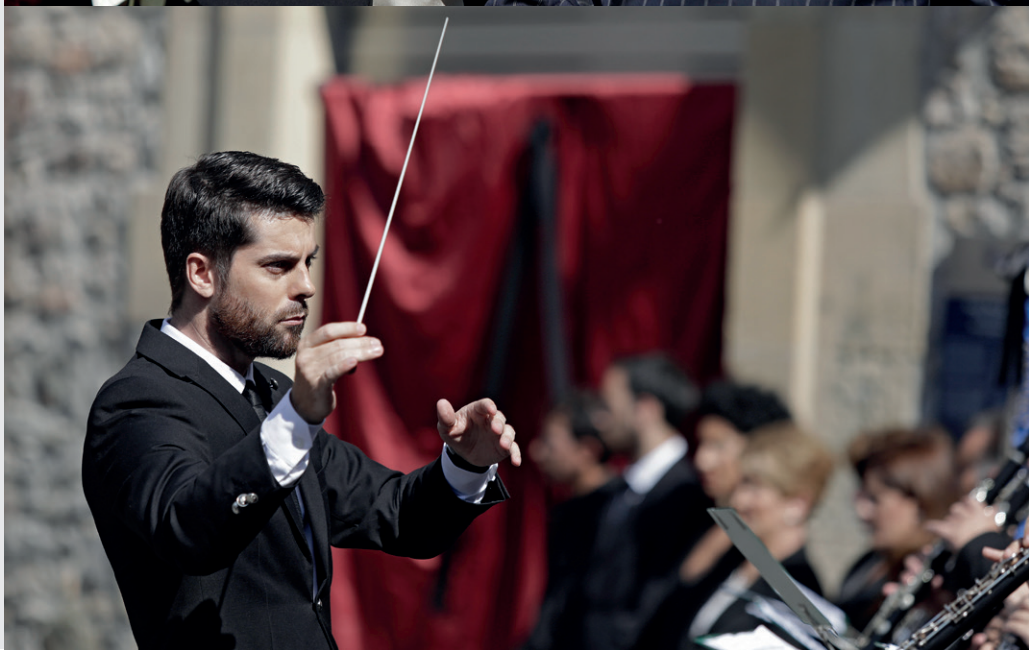
AGUR ETXEBESTE!

ASIER ALTUNA ETA TELMO ESNALEN ESKUTIK

IRUSOIN
etb
Euskadi, auzolana
EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
Diputación Foral de Gipuzkoa
GAIN GIPUZKOA
BARTONFILMS
filmax.

ÍNDICE

Sinopsis	3
Equipo técnico	4
Equipo artístico	5
Detalles técnicos	5
Personajes	6
Memoria de la dirección	7
Filmografía de los directores	8
Filmografía de los actores	9
Productoras	10



SINOPSIS

Corta

Patrizio Etxebeste (Ramon Agirre) se ve obligado a dejar la alcaldía “por problemas de salud”. Aún así, para no perder el mandato del ayuntamiento, nombra a su mujer Maria Luisa (Elena Irureta) primera mujer alcalde del pueblo. Maria Luisa se tomará muy en serio su trabajo y cambiará de arriba abajo el funcionamiento del ayuntamiento, poniendo patas arriba su relación de pareja.

Larga

Patrizio Etxebeste (Ramon Agirre) y Mari Luisa (Elena Irureta), su mujer, intercambian sus roles. Mientras Patrizio se ocupa de las labores del hogar y asume las responsabilidades familiares, Mari Luisa se hace cargo del ayuntamiento, y lo hace a su manera. Habrá, sin embargo, quien se manifieste en contra de los cambios, porque prefiere que las cosas sigan siendo como siempre. En el pueblo las cosas van a cambiar, pero será la familia Etxebeste la que vivirá un cambio más radical: cada uno de los miembros de la familia lo vivirá a su manera y demostrarán que resulta fundamental mantenerse unidos.

EQUIPO TÉCNICO

Directores	Asier Altuna & Telmo Esnal
Guión	Asier Altuna, Telmo Esnal & Nagore Aranburu
Productoras	Irusoin, La Fidèle Production, Kilima Media & Etxebeste Film AIE
Productores	Xabier Berzosa, Iñaki Gomez, Iñigo Obeso & Jokin Etcheverria
Prod. Ejecutiva	Fernando Larrondo, Miguel Menéndez & Nerea Rodríguez
Ayudante dirección	Aitor Vitoria
Dir. Producción	Ander Sistiaga
Dir. Artística	Peio Villalba
Dir. Fotografía	Gaizka Bourgeaud
Montaje	Laurent Dufreche & Raúl López
Sonido directo	Pablo Bueno
Diseño y montaje de sonido	Xanti Salvador
Música	Javi P3z
Maquillaje	Lola López
Peluquería	Itziar Arrieta
Vestuario	Saioa Lara
VFX Efectos especiales	El Ranchito

EQUIPO ARTÍSTICO

PATRIZIO	RAMON AGIRRE
MARIA LUISA	ELENA IRURETA
IÑAKI	IBAN GARATE
LUZIANO	PACO SAGARZAZU

DETALLES TÉCNICOS

Duración	100 min.
Idioma	Euskara
Formato	DCP, Interop, Flat 1998x1080, 5.1
Distribuye	Barton Films y Filmax
Fecha de estreno	27 de septiembre de 2019

PERSONAJES

PATRIZIO

Patrizio ha sido alcalde del pueblo en los últimos 15 años y abandona la alcaldía obligado por las circunstancias. No desea perder los privilegios acumulados a lo largo de tantos años, por lo que en un primer momento acepta de buen grado que su mujer sea nombrada alcaldesa; al fin y al cabo, de esa manera se asegura conservar el poder. Pero Maria Luisa emprende su tarea con entusiasmo y comienza a transformar el funcionamiento del ayuntamiento. A Patrizio no le gustan los cambios, su lema es: “Dejemos en paz lo que está en paz”.

MARIA LUISA

“Yo soy solo un ama de casa, pero sé cuidar de la familia y cómo sacarla adelante”. Con estas palabras comienza Maria Luisa su mandato como alcaldesa. Gobernará el pueblo como un ama de casa, de forma rigurosa, pero cercana al mismo tiempo. En el nuevo ayuntamiento no tendrán cabida los privilegios, ni tampoco la vagancia. “De ahora en adelante, las cosas se harán a mi manera”, dice Maria Luisa; sin embargo, apenas habrá quien se muestre a favor de los cambios.

IÑAKI

Iñaki es un idealista empedernido, cree en una sociedad nueva y transparente, y es precisamente por eso por lo que no le gustan las políticas que lleva a cabo Patrizio. También en esta ocasión su padre desea que sea él quien se convierta en alcalde, pero Iñaki tiene claro que no; es consciente de que en ese caso su padre permanecería tras él, gestionando el ayuntamiento a su manera y sostiene lo siguiente: “Si alguna vez me convierto en alcalde de este pueblo, será gracias a los votos de la gente”. Cuando nombran alcaldesa a su madre, ve la oportunidad de transformarlo todo y en ese momento aflorará su naturaleza revolucionaria.

LUZIANO

Luziano es un espíritu libre. Vive al día, en armonía con la naturaleza. Cuando ve perdido a Patrizio se acerca a él, porque Luziano es principalmente el guía espiritual de su hijo. A medida que crecen los problemas de los Etxebeste, se nos irá mostrando al verdadero Luziano, que se situará en el centro de la familia y se mostrará firme en las decisiones que tome. Como él mismo dice, “Muerto el perro, se acabó la rabia”.

MEMORIA DE DIRECCIÓN

Estamos ante una comedia. Una comedia de situación, en la misma línea que *Aupa Etxebeste!*.

Una vez más, Patrizio es el detonante de la trama; su capacidad de tomar decisiones absurdas sigue intacta y todo esto derivará en una necesidad imperiosa por tomar las determinaciones más importantes de su vida y marcar así el devenir de la familia Etxebeste. Más o menos como en *Aupa Etxebeste!*. La trama nos resultará familiar. Nos sonarán esas situaciones de políticos cobrando comisiones, de pícaros que evitan pagar impuestos. Conocemos de sobra a funcionarios que intentan escaquearse del trabajo a toda costa. Nuestra labor es conseguir que estos personajes a priori negativos, estas pequeñas corruptelas, esos funcionarios tramposos no nos generen un rechazo frontal.

En el fondo, es un retrato de nosotros mismos. Ninguno sale bien parado en este retrato de la sociedad actual. Según avanza la trama, la actitud de todo un pueblo no puede ser más patética. Aunque se enteran de que el ayuntamiento está podrido, prefieren que no haya cambios, no sea que con esos cambios acaben perdiendo algún pequeño privilegio.

Todo eso en clave de comedia, a veces surrealista, porque en la realidad parece casi imposible que el sentido común se imponga en un ayuntamiento. *Agur Etxebeste!* es una reflexión acerca de la "democracia", entre comillas, y sobre todo de los no valores de una sociedad mediocre.

Agur Etxebeste! no deja de ser una continuación de *Aupa Etxebeste!*. De alguna manera, la crisis que en *Aupa Etxebeste!* era familiar ahora se vuelve municipal. Aunque ésta es otra película, coincide fundamentalmente en el tono y en las ganas de reírnos de nosotros mismos.

Escribir un guión con los mismos personajes con los que hicimos una película hace catorce años nos ha parecido un ejercicio creativo muy interesante. A la vez, la sociedad ha cambiado y los Etxebeste evolucionan según va cambiando la sociedad. Al igual que *Aupa Etxebeste!* hacía un retrato de aquella sociedad en el cambio de siglo, *Agur Etxebeste!* habla de situaciones reales que están sucediendo ahora.

FILMOGRAFÍA DE LOS DIRECTORES

ASIER ALTUNA & TELMO ESNAL

En 1996 Asier Altuna y Telmo Esnal se unieron para escribir y dirigir el corto Txotx y en 2005 llevaron a cabo su primer largometraje, *Aupa Etxebeste!*, presentado en el Festival de San Sebastián, donde obtuvieron el Premio del Público Ciudad de Donostia / San Sebastián.

ASIER ALTUNA
Bergara 1969

Iraila (Dirección/Guion), 2016
Amama (Dirección/Guion), 2015
Soroa (Dirección/Guion), 2014
Zela Trovke, 2013
Bertsolari, 2011
Artalde, 2009
Brinkola, 2009
Sarean, 2006
Aupa Etxebeste!, 2005
Topeka, 2004
40 ezetz, 1999
Txotx, 1997

TELMO ESNAL,
Zarautz 1966

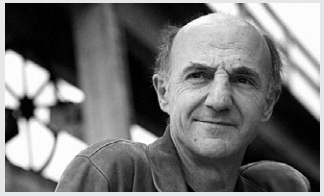
Dantza, 2018
Hamaiketakoa, 2012
Urte berri on, amona!, 2011
Amona putz!, 2010
Brinkola, 2009
Taxi?, 2007
Asedio. Koldobika Jauregi, 2007
Igartubeiti, 2007
Aupa Etxebeste!, 2005
Korrika 2011, 2001
40 ezetz, 1999
Txotx, 1997

FILMOGRAFÍA DEL REPARTO

ELENA IRURETA

Zumaia 1955

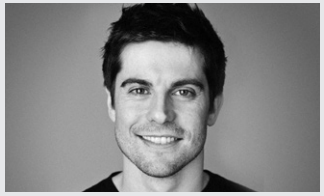
Igelak, 2015
Gernika, 2015
A escondidas, 2013
Promoción fantasma, 2011
Urte berri on, amona!, 2011
Zorion perfektua, 2008
Bon appétit, 2008
Trío de ases: el secreto de la Atlántida, 2007
Aupa Etxebeste!, 2005
Sin hogar, 2003
Te doy mis ojos, 2003
El rey de la granja, 2002
Mi hijo Arturo, 2001
Sobreviviré, 1999
Flores de otro mundo, 1999
Pecata minuta, 1999
A ciegas, 1997
Airbag, 1997
Hola, ¿estás sola?, 1995
Sálvate si puedes, 1995
La ardilla roja, 1993
La madre muerta, 1993
Ke arteko egunak, 1990
El anónimo... ¡vaya papelón!, 1990
El mar es azul, 1989
La monja alférez, 1987
Fuego eterno, 1985



RAMON AGIRRE

Donostia / San Sebastián 1954

El silencio de la ciudad blanca, 2019
Oreina, 2018
Errementari, 2017
Handia, 2017
Operación Concha, 2017
La Reina de España, 2016
Je t'aime Louise (corto), 2016
Mañana (corto), 2016
Igelak, 2016
Plan de fuga, 2016
Julieta, 2016
Palmeras en la nieve, 2015
Txarri-Boda, 2015
A Escodidas, 2014
La Herida, 2013
Alaba Zintzoa, 2013
Amour, 2012
Arriya-La Piedra, 2011
Tocar el cielo, 2007
Las 13 rosas, 2007
Locos por el sexo, 2006
Aupa Etxebeste, 2005
Pasos, 2005
XXL, 2004
Frío sol de invierno, 2004
Héctor, 2004
El final de la noche, 2003
El rey de la granja, 2002
Visionarios, 2001
La hora de los valientes, 1998
Suerte, 1997
Menos que cero, 1996
Zapico, 1996
Hotel y domicilio, 1995
El día de la bestia, 1995
Amor en off, 1992
Ander eta yul, 1989
Lluvia de otoño, 1989
Crónica de la guerra carlista, 1988
Lauaxeta: a los cuatro vientos, 1987
Tarta-tarta hey, 1987
Por la borda, 1987
27 horas, 1986
Ehun metro, 1986



IBAN GARATE

Azkoitia 1982

Lasa eta Zabala, 2014
Miel De Naranja, 2012
Arriya (La Piedra), 2011
Mystikal, 2010
Aupa Etxebeste!, 2005

PACO SAGARZAZU

Donostia / San Sebastián 1940

¡Atraco!, 2012
Días sin sombra, 2011
Dos candidatos casi iguales, 2007
Aupa Etxebeste!, 2005
Torapia, 2004
El coche a pedales, 2004
Mortadelo y Filemón, 2002
La voz de su amo, 2000
Año Mariano, 1999
Cuando vuelvas a mi lado, 1999
Las huellas borradas, 1999
Pecata minuta, 1999
La hora de los valiente, 1998
Cuestión de suerte, 1996
Salto al vacío, 1995
Una estación de paso, 1992
Gran Sol, 1989
Crónica de la guerra carlista, 1988
Tasio, 1984

PRODUCTORAS

IRUSOIN

Irusoin fue fundada en 1982 como una productora cinematográfica de ficción, documentales y animación. La productora cuenta con dos centros de producción y postproducción: uno en Bilbao y otro en San Sebastián. Sus producciones han recibido numerosos premios y han tenido una importante presencia en festivales internacionales; destacan la obtención de un Goya al mejor largometraje de animación por *La Isla del Cangrejo*, así como numerosas nominaciones y la presencia en los festivales de Palm Springs, Tokio, Bérgamo, Zúrich, Siberia, Londres, Miami, Nantes, Cleveland, Chicago, Hamburgo, Reikiavik, etc. El filme *Handia*, producido por Irusoin, se ha convertido en un largometraje de gran fama, no solo por los 10 premios Goya recibidos, sino por haber gozado de una proyección internacional excepcional y tener numerosos premios en su haber. Entre sus producciones cabe destacar *Loreak*, largometraje con una impresionante trayectoria internacional, que tiene además el honor de ser la primera película rodada en euskera de la historia en competir en la sección oficial del Festival de San Sebastián. La productora también ha estado involucrada en proyectos como *Urteberri on, amona!* (2011), *80 Egunean* (2010), *¿Y tú quién eres?* (2007), *Aupa Etxebeste!* (2005), *Dies d'Agost* (2006) y los documentales *Lucio* (2007) y *30 Años de oscuridad* (2012), por los que fue nominada al Goya al mejor documental.

LA FIDÈLE PRODUCTION

La Fidèle Production, ubicada en Urruña, es una productora joven dedicada principalmente al cine en euskera. Tomó parte en 2017 en el largometraje *Dantza* de Telmo Esnal. En estos momentos, además de *Agur Etxebeste!,* está detrás de los filmes *Ane eta Peru* y *Akelarre*, siempre ligada a la vanguardia de la cultura vasca.

AGUR ETXEBESTE!

ASIER ALTUNA ETA TELMO ESNALEN ESKUTIK

CONTACTO DE PRENSA:

TheNiu

Maider Beldarrain Iribar · 665 723 050
Elena Velasco Alvarez · 615 768 801
prentsa@aguretxebeste.eus

IRUSOIN · etb · Euskadi, auzolana · Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco · Gipuzkoa · BARTONFILMS · filmax.